



ÝÊÎÎÎ È × ÆÑÊÈÉ
È ÑÎÖÈÀËÛÎÛÉ ÑÎÃÀÒ

Distr.
GENERAL

TIM/2001/3
23 July 2001



Ï ÐÎÃÎÃÎËÛÑÒÃÃÎÃÈ È
ÇÀËÛÑÊÎÔÎÇßÈÑÒÃÃÎÃÈ
ÎÐÃÀÎÈÇÀÖÈß

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ÃÃÐÎÏ ÃÈÑÈÀß ÝÊÎÎÎ È × ÆÑÊÈÀß ÈÎÎ ÈÑÑÈß

ÈÎÎ ÈÒÃÒ Î Î ÈÃÑÎÎ ÀÒÃÐÈÀÈÀÎ
Ï ýòüãñýò ääýðäý ññññý
2-5 îèðýäý 2001 ãîãà

ÈÇÌ ÃÎÃÎÈß ÍÀ ÐÛÎÈÃ À 2001 ÃÎÃÓ È Î ÃÐÑÎ ÃÈÒÈÃÛ ÍÀ 2002 ÃÎÃ

(Ï óíèð 4 î ðããããðèðæüííé î íãñðèè áíý)

Çàì èñèà ñãèðãðèèà

Ã íãñðíýüãî áíéóí áíðã ñíããðæèðñý èíóíðí àèèý î ðãñî èñáíèè íãñóããáíéé î íéíãáíéý íà ðúíéãð èãñíúð ðíããðíã, à ðãèãã î î íðýãèã î íããíðíãèè çãýãèáíéý î ñíñðíýíèè ðúíéã. Ã áíéóí áíðã î ðããèãããðñý ñãíããðãî áíí î ðããñðããèèè íãèííãèèè ñííããáíéý î ñíñðíýíèè ðúíéã èãñíúð ðíããðíã è ñíððããððãóðèã î ðíãííçú.

Èñ èòãðó î ðããèãããðñý:

- íãñóãèè èçì áíáíéý íà ðúíéãð èãñíúð ðíããðíã;
- î íããíðíãèè çãýãèáíéý ñíñðíýíèè ðúíéã àèý ãã î óáèèèèèèè ññèãñññèè;
- áññèãçãðü çàì á-áíéý î Ìããííííí ó íãçíðó ðúíéã èãñíúð ðíããðíã.

**ÐÀÑÌ ÈÑÀÌÉÀ È ÌÐÀÀÌÈÇÀÖÈÈ ÌÁÑÓÆÀÁÌÈÈ
Ì ÌÈÌÆÀÌÈÈ ÌÀ ÐÚÌÈÀÕ**

1. Á ñíðààðñòàèè ñ ðàðàèè, ì ðèíýòùì áðì íáíèò ìðàáíá à ì àà 2001 áíàà, ì ðíáíèæèðæüííñòù íáñóæàáíèè ì ìèíæáíèý ìà ðúíèàò, ì ðíáíèè ùò ææáíáíí ìà ñáññèýò Èíì èðàòà ì ì èáñíì àðàðèèè, ìà-èíàý ñ 2001 áíàà áóáàò óáàè-áíà ñ ìáííáí áí ì ìèóòíðà áíáé, ð-òì ì ìçáíèèð àúáàèèòù áíèüèèè íáúáí áðáí áè àèý áñáñòíðííááí áíáèèçà ðúíèíá èáñíúò òíáàðíá. Íáñóæàáíèý ìà á-áí ìà-àòù áí áðíðèè ì ìèíáèíá áíý áí áðíðèè, 2 ìèòýáðý 2001 áíàà è ì ðíáíèæèòù á ðà-áíèá áñáè ñðááù, 3 ìèòýáðý 2001 áíàà. Íáñóæàáíèý áóáòò ì ðíáíèèòùñý ìà òáí ó "Áèíáàèèçàöèè ðúíèíá èáñíúò òíáàðíá".

2. Á ìà-àèá íáñóæàáíèý èááíáí ñááí áòà ðúíèà èáñíúò òíáàðíá ñáèðàðèèòù ì ðááñòààèò ðçóèèòàòù ñðááíèèòùííáí áíáèèçà èçì áíáíèè, ì ðíèñèèèè á òðáò ñóáðááèíáò, à èì áíí á ÑÌÁ, Ááðíí á è Ñáááðííè Àì áðèèá. Ìñííáíè èèý ýòíáí áíáèèçà ñèóáò ìðáàòù ìà áíí ðíííèè Èíì èðàòà ì ì èáñíì àðàðèèè ìðííèèòùíí ì ðíáííçíá ìà 2001-2002 áíáú. Ì ìñèá ýòíáí ýèñí áðòù áñòòí ýò ñ áíèèááá è ì ìèíáèè à èííèðòíúò ñáèòíðáò, áñèáá çà ð-áí ó-áñòíèèè íáñóæàáíèý ì ìèíáèèý ìà ðúíèá áóáàò ì ðááèíáí íáñóæèòù òáíááíèè è èçì áíáíèè.

3. Ì ðèáíáèì íá íèæá ðáñí èñáíèá ì íæàò áúòù ñèíððáèèèðíááí ñ ó-òòì ì ðíáíèæèðæüííñòù íáñóæàáíèè ì ì ìðááèüíì ñááí áòà ðúíèà. Á áíèèááá ñíà-àèà áóáàò ì ðíáááí áíáèèçà ñí ðííà ìà òíáàðíá, à çàòá ðáñíì ìððáí ì ìèíáèèá ìà ðúíèàò ñúðüý. Ì ìáðíáíá ðáñí èñáíèá áñòòí èáíèè è ðááèè áíò áóáòò ì ðááñòàáèáíú ìà ñáññèè.

Ì ìíááèüíèè, 2 ìèòýáðý

- a) 13 ð-áñ. 00 ì èí. Ìà-àèí íáñóæàáíèý ì ìèíáèèý ìà ðúíèàò è ì ðááñòàáèáíèè ìñííáíáí áíèèááá, ì ìñáýùáííáí áèíáàèèçàöèè ðúíèíá èáñíúò òíáàðíá, à òàèæá èçì áíáíèè, ì ðíèñòíáýùèì á èñòí-íèèàò ì ìñòááíè è ñí ðííá
- b) Íáúèá ýèííì è-áñèèá èçì áíáíèý á ðááèíá ÁÝÈ è íáúèá èçì áíáíèý ìà ðúíèàò èáñíúò òíáàðíá.
- c) Èáñíì ðíì ùèèáíúá òíáàðíá áðíðèè-íèè íáðááíèèè, áèèð-áý ðúíèè èííñòðóèèáíúò èçááèè èç áðáááñèíú.
- d) Ðúíèè ñáðòèèèèèèðíááíúò èáñíúò òíáàðíá.

e) Èçì áíáíèÿ íà ðúíéàð áóì àãè, êàððííà è äðääñííé ì ãññù.

18 ÷ ãñ. 00 ì èí. Çàãðøáíèá ì ññéáíáááíííá çãñääáíèÿ (èþáàÿ èç áúøáóéàç áííúð òãí, ðãññì íððáíèá èíðíðíé íá áúéí çàãðøáíí, áóããð íáñóæáíá à ñðääó).

Ñðääà, 3 íèðÿáðÿ (ì ðíáíèæáíèá íáñóæáíèÿ ì íèíæáíèÿ íà ðúíéàð)

f) 10 ÷ ãñ. 00 ì èí. Èçì áíáíèÿ íà ðúíéá ì èèíì àððèèèíá òáíéíúð ì íðíä.

g) Èçì áíáíèÿ íà ðúíéá ì èèíì àððèèèíá èèñðááííúð ì íðíä (óì áðáííé çííú).

h) Ðúíéè èãñíì àððèèèíá òðíí è-áñèèð ì íðíä (âèèþ-àÿ òíáàðú áðíðè-ííé íáðááíðèè, ì èèíì àððèèèíá, òáíáðó è áðááíá).

i) Èèñðíáúá äðääñííúá ì àððèèèíá (ñððóæá-íúá ì èèòú, OSB, òáíáðà MDF è äðääñííííèíèíèòúá ì èèòú).

j) Ðúíéè èðóáéíáí èãñà, âèèþ-àÿ áðááíá è áæáíñíáòþ äðääñèíó.

18 ÷ ãñ. 00 ì èí. Çàãðøáíèá ì ññéáíáááíííá çãñääáíèÿ. Ñ 13 ÷ ãñ. 00 ì èí. ì í 15 ÷ ãñ. 00 ì èí. áóããð íáúÿæáí ì áðáðúá íá íáää.

Ì ÍÄÄÍÒÍÄÈÀ ÇÀBÄËÁÍÈB ÈÏÌ ÈÒÁÒÀ Í ÑÌÑÒÍBÍÈÈ ÐÚÍÉÀ

4. Í ðääèääãðñÿ ñèääóþúää ðãñì èñáíèá äèÿ ì íääíðíáèè è óðáãðæáíèÿ çàÿáèáíèÿ è ì ðãñ-ðæèèçà Èíì èðãðà í ñíñðíÿèè ðúíéà.

Ì ÿðíèòà- ì áðáàÿ ì íèíáèíá áíÿ 9 ÷ ãñ. 00 ì èí.

Ðääæèèíííúé èíì èðãð ì íääíðíáèèèääãð çàÿáèáíèÿ íá ñíííáá ðíæðà ñæðãððèèè (ì ññéíèüéó á ì áðáóþ ì íèíáèíó áíÿ á ì ÿðíèòó ñèíðíííúé ì áðááíá íáñíí á-èääòñÿ íá áóããð, ñæðãððèèè ì ðääèääãð áãñðè ðááíðó á Ðääæèèíííúé èíì èðãðà íá áíáèèèèíí ÿçúéá);

íàì ìì èíààòñý, ÷òì íìè àíèæíú íàì ðààèòü ñàíè ýææòðíííúá ñííáúáíèý, ì ðààì í÷òèòæüíí ì ì ýææòðíííé ì í÷òàèèè íà àèñèàò, á ñæðàòðèàò àí **14 ñáòýáðý 2001 áíàà**. Ýææòðíííé áàðñèæ ì èñüì áíííáí ñííáúáíèý ì íæò áúòü Word èèè WordPerfect.

9. Á ÷àñòííòè, äæääàöèýì íàì ìì èíààòñý, ÷òì íìè àíèæíú ìòì ðààèòü 120 ýèçà ì èýðíá ñàíèò ì èñüì áíííú ñííáúáíèé íá èçì áíáíèýò íà ðúíèàò èáñíúò òíáàðíá, ì íááíòíáèáííúò á ñííòáàòñòàèè ñ óèàçáííé á ì ðèèíæíèè ñòðóèòðíé, á ñæðàòðèàò àí **14 ñáòýáðý 2001 áíàà**. Áñèè ìòì ðààèòü áñá 120 ýèçà ì èýðíá è óèàçáííí ó ñðíéó íááíçì íæí, òì ì ðíñüáà ì ðèàçòè èò ñ ñíáíé á Áííáò. Íáíáéí äèý èíòíðì àöèè ñæðàòðèàòà è ðàçì áúáíèý ñííáúáíèé á Web-ñæòàííè àíèæíú áúòü ì ðááñòàáèáíú á ýææòðíííí àèää (èèè, á èðæíáí ñèó÷à, ì ì óæñó) è óèàçáííí ó áúòá ñðíéó (ì ðíñüáà ì ðèíýòü áí áíèì áíèá, ÷òì íà ñáñèè ñííáúáíèý ðàçì íáàòüñý íá áóáòò):

Timber Section
Trade Division
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10, Switzerland
Òæáòíí: + 41 22 917 2874
Óæñ: + 41 22 917 0041
Ýææòðíííáý ì ÷òà:
info.timber@unece.org

10. Éíì èòàò ì ì èáñíì àòáðèæèì ì ðèàààò áíèüòá çíá÷áíèá "Íáçíðó èðàòéíñðí÷íúò òáíáíòèè è ì áðñí æèòèá ðàçáèòèý ðúíèíá èáñíúò òíáàðíá" (09(B).1.3, ì ðèíðèòàò 2 ì ðíáðàì ì ðááíòü) è "ñáíðó ñòàòèñòè÷áñèèò äáííúò ì ì èáñíúì òíáàðàì è ì óáèèèàöèè "Áðèèàò áý ì ì èáñíì àòáðèæèì " (ì ðèíðèòàò 1 ì ðíáðàì ì ðááíòü). Ñæðàòðèàò ñ÷èòàò, ÷òì áúì íèíáíèá ýòèò áàæáèèè çàà÷ íáí ìñðááñòáíí çáàèñèò ìò ñáíáàðáí áíííáí ì ðááñòàáèáíèý ì íèííúò ìòáàòíá íá áíí ðíñíèè, èíòíðúá áúèè òòí÷áíú è òòááðæáíú ñòðáíàì è÷èáíè. Áæääàöèýì íàì ìì èíààòñý, ÷òì ì ðááæü íúì ñðíèí ì ðááñòàáèáíèý ìòáàòíá íá áíí ðíñíèè Éíì èòàòà ì ì èáñíì àòáðèæèì ýæýàòñý **1 ñáòýáðý 2001 áíàà**, è èì ì ðááèääàòñý íááíí á÷èòü ñíáèðáíèá ýòíáí ñðíèè.

11. Í íááíòíáèòü ñòàòèñòè÷áñèèà äáííúá è àíèèääü Éíì èòàòà çááèääíáðáí áííí áí ñáñèè áóáàò íááíçì íæí, áñèè è ì ðááæüííí ó ñðíéó íá áóáòò ì íèó÷áíú áñá ì ðíáííçú. Òàðàèòáð äáííúò, èñí íèüçóáí úò á ðàì èàò íáñóæáíèý ì íèíæáíèý ì ðúíèàò (ì ðíáííçú íá òæóùèè è ñèääóðèè áíáú), íçíá÷áò, ÷òì íìè íá ì íáòò ìñíáúáàòüñý íá ì íèííòüð íáúáèòèáííè èíòíðì àöèè á ìòèè÷èá íàì ðèì áð, ìò äáííúò çà ì ðíèèúá áíáú, çàì ðàèèääí úò á ÑÁÈÑ. Í íýòíí ó ì ðèçíáàòñý, ÷òì ì íèàçàòæè, ì ðááñòàáèýáí úá íàòèííæüíí è èíððáñí ííáíòàì è, ýæýðòñý **íòáíèèè**. Á ðàì èàò èñí íèüçíáíèý ýòèò ì ðíáííçíá ñæðàòðèàò ì ìñòíýíí

íðááàð ñáááíð÷àð á òí, ÷òí íé yáëÿþòñÿ íòáíéàì è, è ñ öæüþ èçááæàíèÿ íááíðàçòí áíéé óéàçúááàð, *éíáüà* íé áúèè ñááéáíú.

ÁÆÁÍÁÍÚÉ ÍÁÇÍÐ ÐÚÍÉÀ ÈÃÑÍÚÕ ÒÍÁÀÐÍÁ, 2000-2001 ÁÍÁÛ

12. "Áæáíáíúé íáçíð ðúíéà èãñíúõ òíáàðíá, 2000-2001 áíáü", *Áþé èð áúü í í éñíí àðððèàèàì*, òí LIV (2001 áíá), ¹ 3, áóáàð íí óáèèéíááí í áðáá ñáññèæ. Í ðááí íèáááàðñÿ, ÷òí íí áóáàð ñéóæðü ñí ðááí÷íúí áíéóí áíðíí äëÿ íáñóæááíèÿ íá ñáññèè í íéíæáíèÿ íá ðúíéàð. Ñ öæüþ íááñí á÷áíèÿ ááí ñáíááðáí áííáí ðáñí ðíñððáíáíèÿ ñðááè áæááàðíá íí áóáàð í íí àúáí á Web-ñæððá Èíí èðàðà (<http://www.unece.org/trade/timber>). Í ññéíèüéó *Íáçíð ðúíéà* íá áóáàð á í íéííí íáúáí á èí áðüñÿ íá ðóññéíí è òðáíóóçñéíí ÿçúéàð, íá áñáð òðáð ÿçúéàð áóáàð í íááíðíáéáí ááí ðáçþ á, éíðíðíá áóáàð í íí àúáí á Web-ñæððá è ðáñí ðíñððáíáí á òíáá íáñóæááíèÿ í íéíæáíèÿ íá ðúíéà.

13. Á *Íáçíð* áóáòð áèèþ÷áíú íáñéíèüéí ñí áðèäèüíúõ áèáá, í ðè ÿðíí íæáááðñÿ, ÷òí íáéíðíðúá èç íèð áóáòð í ðááñðááéáíú èð áàðíðàì è á òíáá íáñóæááíèÿ í íéíæáíèÿ íá ðúíéà. Áæááàðú, áíçí íáíí, í íææáðþ í ðááéíæðü ðáí ú äëÿ áóáòðèð ñí áðèäèüíúõ áèáá, íáí ðèí áð, á íèð ííáèè áú áúðü ðáññí íððáíú íáéíðíðúá áèððáéüíúá áíí ðíñú, ííáúá èçí áíáíèÿ è òáíááíðèè èèè éííéðáðíúá ðúíéè èãñíúõ òíáàðíá á ðááéííá ÁÝÉ èèè çà ááí í ðááæàì è. Ñæððàððèàð í ðèááðñðáóáð èþáúáçàí á÷áíèÿ í *Íáçíð*.

ÁÐÓÍ Í À ÑÍ ÁÒÈÀÈÈÑÒÍÁ Í Í ÐÚÍÉÀÌ È Í ÀÐÈÁÒÈÍÁÓ ÈÃÑÍÚÕ ÒÍÁÀÐÍÁ

14. Áðóí í à ñí áðèäèñðíá í ðíáááàð ñáíá í áðáíá ñíáááíáíèá íáí íñðááñðááíí í áðáá ñáññèæ Èíí èðàðà, à ÷éáíú áðóí í ú í ðèí óð ó÷áñðèá á í ðíáíáèíí Èíí èðàðíí íáñóæááíèè í íéíæáíèÿ íá ðúíéàð. Èðóá ááááíèÿ áðóí í ú ñíááðæðñÿ á áíéóí áíðá TIM/2001/8. Èíí èðàð áóáàð í ðíéíóíðí èðíááí í ðáçóéüðàððð ðááíðü ñíáááíáíèÿ áðóí í ú (á ðáí èàð í óíéðà 8 í ðááááðèðæüííé í íááñðèè áíÿ), è áí ó áóáàð í ðááéíáíí áúñéàçàðü í í íèí ñáíè í ðááááðèðæüíúáçàí á÷áíèÿ.

* * *

Ī ðèèîæáíèà I

Ī ÐĀÄĒĀĀĀĀĪ ŪÉ ÔÎÐÌ ÀÒ ÄĒΒ Ī ÈÑÛÌ ÁÍÛŌ ÍÀŌÈÍÁĒËÛÍÛŌ ÑÍÁÀÛÁÍĒÉ Ī Ī ÎĒÎÆÁÍĒÈ È ÍÀ ÐŪÍĒÁ

Ñòðóèòóðà ĩ èñÛì áíÛŌ ñíáàÛáíèé ĩ ĩ îèîæáíèè íà ðŭíéá òðàäèèèííí ýäèýàðñý òæéíé æá, èæè è ñòðóèòóðà íáñóæáíèý ñíñòíýíèý ðŭíèà. Ī ðáäèäáäòñý, ÷òíáú á íàèèíáèèÛŭŌ ñíáàÛáíèýŏ çà òæóòèé áíá, à òææá á ĩ ðíáííçàŏ íà ñèääóðèéé áíá áúèà ĩ ðáñòàäèèáíá ñèääóðèáý èíòíðì àèèý. Èñí îèüçíááíèá ýòíáí òíðì àòà áñá è ñòðáíà è çíá÷èòæüíí óí ðíñòèò çáäðóçèó è ñ÷èòúááíèèá ýèèèðííÛŌ ñíáàÛáíèé.

1. Íáúèà ýéííí è÷áñèèá òáíááíòèè, áèèýðèèá íà ñæòíð èáñíáí òíçýèñòàà è èáñííé ĩ ðíí ùèèáííñòè (èðàðèíá ĩ èñáíèá)
2. Èçí áíáíèý íà ðŭíèàŏ èáñíÛŌ òíáàðíá (íñííáííá áíèì áíèá)

Ōæèþèíçà è áóì ááà

Èðóæèúé èáñ, áèèþ÷àý ĩ æíáí÷íèè è áæèííáóþáðááñèíó

Ī èèí àðáðèèèú òáíèíÛŌ ĩ íðíá

Ī èèí àðáðèèèú èèñòááíÛŌ ĩ íðíá

Èèñòíáúá áðááñíúá ì àðáðèèèú (ñòðóæá÷íúá ĩ èèòú, áðááñííáíèíèíèñòúá ĩ èèòú è MDF, OSB, òáíáðà) è èííñòðóèèèáíúá èçáäèèý èç áðááñèíú

Ñáðòèèèèèðíááííúá èáñíúá òíáàðú

3. Òááèèèú

Ýéííí è÷áñèèá ĩ íèçàðàèè

Ī ðíèçáíáñòáí èáñíÛŌ òíáàðíá è òíðáíáèý èì è á 2000, 2001 è 2002 áíáàð.
